

# Japanese Short Stories(文学)◎

## Japanese Short Stories (Literature)

担当教員：Grinda Reinhold Josef (Grinda Reinhold Josef)

担当教員の所属：学士課程基盤教育院

担当教員の実務経験の有無：無

開講学年：1年,2年,3年,4年 開講学期：後期 単位数：2 開講形態：講義

### 【授業の目的】

二十世紀前半の短篇小説（英訳つき）を読みながら日本の発展についてもっと分かること。（授業言語は英語なので以下の説明も英語となります。）

During the past 100 years, Japan has had a flood of short writings. Long novels get more famous, awards and all, but many of the shorter works are both more powerful and more readable. In this class, we are going to read some of the most famous Japanese writers of their day, and see some of their times through their eyes. These writings offer enough glimpses of actual Japan to make worthwhile reading even in translation.

### 【授業の到達目標】

For international students, training Japanese reading ability. For Japanese participants, practicing English discussion on topics related to Japan. For both, learning more about 20th century Japanese history and literature.

### 【授業概要（キーワード）】

Japanese modern literature, aspects of changing life in modernizing Japan, typical situations/persons from Meiji, Taisho, and Showa

### 【学生主体型授業（アクティブラーニング）について】

B-1. 学生同士の話し合いの中で互いの意見に触れる機会がある。：1~25%

C-1. 自分の意見をまとめて発表する機会がある。：26~50%

### 【科目の位置付け】

understanding Japanese literature and literary history, scenes from 20th century urban and rural life

### 【SDGsについて】

04. 質の高い教育をみんなに

### 【授業計画】

#### ・ 授業の方法

These are short pieces, so we are going to read at least one per session. Explanations about the authors, works, point of view, and background will be given at the beginning of each session, after which we will enter into discussion, participants contributing questions as well as comments on points of interest.

#### ・ 日程

1: Japan's Way from Modernization until after the War, a Brief Overview

2: Tayama Katai: One Soldier (1908, tr. Sargent)

3: Mori Ogai: Under Reconstruction (1910, tr. Morris)

4: Kume Masao: The Tiger (1918, tr. Brower)

5: Kikuchi Kan: Games of Chance (1920, tr. Bester)

Kanbayashi Akatsuki: Vision in Spring (1957, tr. Bester)

6: Tokuda Shusei: Order of the White Paulownia (1935, tr. Morris)

8: Nagai Kafu: The Decoration (1942, tr. Seidensticker)

7: Ibuse Masuji: The Far-Worshipping Captain (1950, tr. Shaw)

8: Hara Tamiki: Summer Flower (1947, tr. Saito)

9: Nagai Kafu: The Scavengers (1948, tr. Seidensticker)

10: Hayashi Fumiko: Downtown (1948, tr. Morris)

Hayashi Fumiko: Bones (1949, tr. Takaya)

11: Niwa Fumio: The Hateful Age (1947, tr. Morris)

12: Hirabayashi Taiko: A Man's Life (1950, tr. Saito)

13 to 15: Presentations

### 【学習の方法・準備学修に必要な学修時間の目安】

#### ・ 受講のあり方

There will be no reports demanded from participants, just a short English-speaking presentation on a course-related topic of the presenter's own choice, accompanied by a written handout, in one of the final sessions.

#### ・ 授業時間外学習（予習・復習）のアドバイス

As for texts, there are going to be both originals and English translations at hand. Readings will be chosen from among the works mentioned. All participants should read them carefully before the discussion, and contribute all questions/comments they might have.

### 【成績の評価】

#### ・ 基準

Apart from your final presentation, preparing the stories in advance, and taking an active part in discussions and Q&A will be most important for successful participation.

#### ・ 方法

Active Participation, 60%

Final Presentation, 40%

### 【テキスト・参考書】

Texts will be put on the webclass.

### 【その他】

#### ・ 学生へのメッセージ

Most important is your interest in modern Japan and its writers.

#### ・ オフィス・アワー

Thursday, 12:00 to 13:00. (General Education Section 1, 2nd floor, E-204) Phone: 023-628-4934